

## En bref

### La BCE relève son taux directeur à 3,5 %

La Banque centrale européenne a relevé, hier, son principal taux directeur d'un quart de point à 3,5 %. Avec un euro fort, la BCE pourrait cependant observer une pause dans l'augmentation de ses taux en 2007. Le président de la BCE, Jean-Claude Trichet, a estimé que la BCE allait devoir continuer de surveiller très étroitement les risques potentiels pesant sur la stabilité des prix. Il a ajouté que la BCE était disposée à relever de nouveau ses taux d'intérêt dans quelques mois.

### BCE : prévisions d'inflation en baisse

La Banque centrale européenne (BCE) a abaissé, hier, ses prévisions d'inflation et a relevé parallèlement ses projections de croissance pour la zone euro en 2006 et 2007.

La BCE mise désormais sur une inflation de 2,2 % cette année contre 2,4 % attendus en août et de 2 % pour 2007 contre 2,4 % anticipés jusqu'à présent, a indiqué son président, Jean-Claude Trichet.

Ces chiffres sont tous des points médians de fourchettes de prévision. Selon les projections de la Banque centrale, l'inflation restera au-dessus de son objectif de moyen terme d'une inflation proche mais en dessous de 2 %.

### L'Assurance du particulier

Les éditions Promoculture ont réédité dans leur série «guide pratique» l'ouvrage de Roland Bisenius *L'Assurance du particulier* paru pour la première fois en 1994.

Le succès de cet ouvrage s'explique par une présentation simple qui s'adresse tant au professionnel qu'au consommateur.

L'ancienne édition est remise à jour, et considérablement élargie (plus de 100 pages), notamment par l'ajout d'un chapitre sur l'assurance du seul chauffeur, par la réécriture du chapitre assurances de dommages et l'intégration d'un volet règlement du dommage indemnitaire avec un petit aperçu sur le dommage corporel.

➤ **L'Assurance du particulier. Disponible en librairie (69 euros) ou aux éditions Promoculture, Fax : 40 09 50, tél. : 48 06 91, Internet : www.promoculture.lu**

# L'orthodontie douce

Le docteur Becker, orthodontiste, a effectué depuis plusieurs années une démarche autour du patient qui lui a valu, cette année, le prix luxembourgeois de la qualité.



Photo: alain rischard

Le docteur Germain Becker utilise de nouvelles technologies pour aider au mieux le patient et lui faire suivre l'évolution de son traitement.

**Germain Becker aime le changement. C'est pourquoi il change de cabinet chaque jour pour surveiller ses cinq cabinets dispersés dans tout le Grand-Duché. Un seul mot d'ordre : être au plus près du patient.**

Le cabinet du Dr Germain Becker s'est vu décerné le mercredi 22 novembre le dernier le prix luxembourgeois de la qualité. Il faut dire que pour l'orthodontiste, le bien-être du patient est une priorité. Fini l'ère des grincements de dents à chaque visite chez l'orthodontiste : les fameuses bagues, ou dentier de fer, sont toujours présentes, mais la démarche est quelque peu

différente. «Dans les années 80, la sidérurgie a fermé peu à peu ses portes et il a bien fallu économiser sur les dépenses. L'orthodontie n'étant pas à 100 % remboursée, il a fallu faire beaucoup d'efforts pour garder et attirer de nouveaux patients», explique le docteur Becker.

#### Recherche de la qualité

C'est ainsi que s'est mise en place tout une organisation tournée autour du patient et de la recherche de la qualité : certifications ISO, prix de la qualité, le bien-être du patient passe avant tout.

Tout est affaire d'organisation. Une charte qualité a été élaborée et

signée par toute l'équipe. Elle trône d'ailleurs en bonne place dans chacun des cinq cabinets dispersés dans le Grand-Duché à Dudelange, Luxembourg, Kirchberg, Ettelbruck et Wiltz. «85 % de nos patients se trouvent à 10 minutes de nos structures. Nous essayons de limiter au maximum le temps d'attente. Ma discipline n'est pas totalement remboursée par la Sécurité sociale, alors il faut offrir des services en plus pour accueillir les clients», explique le Dr Becker.

La prévention de l'hygiène bucco-dentaire est également un problème constant au sein du cabinet : «En 2000, 13 % des patients avaient au moins une dent démi-

néralisée en arrivant au cabinet ou en cours de traitement. En 2006, le taux est passé à 8 %, mais notre objectif est d'atteindre les 5 %».

Des programmes éducatifs ont été mis en place, notamment le brossage de dents pour les enfants et les adolescents, par des formations vidéo et des photos. «Il faut passer beaucoup de temps à expliquer, à faire des bilans pour suivre l'évolution du patient», ajoute l'orthodontiste.

La mesure continue de la performance et la planification du cabinet ont été récompensées cette année par le prix de la qualité.

Audrey Somnard

## Production industrielle : +0,7 %

L'activité sidérurgique permet à la production industrielle luxembourgeoise de connaître une légère augmentation au troisième trimestre 2006, selon le Statec.

Au troisième trimestre 2006 et comparé au trimestre précédent, la production industrielle luxembourgeoise (corrégée des variations saisonnières) a légèrement augmenté de 0,7 %.

La hausse s'explique, selon l'étude du Statec, par la forte croissance continue de l'activité sidérurgique. Celle-ci s'est encore accrue de 0,9 % par rapport au second trimestre.

Dans les autres branches, la croissance de la production a été identique à la croissance totale calculée pour l'intégralité du secteur industriel.

Au cours des neuf premiers mois de 2006 et comparé à la même période de l'année précédente, l'indice de la production industrielle, corrigé de l'inégalité du nombre de jours ouvrables, a augmenté de 1,8 %. Cette hausse de l'activité est surtout due à la croissance soutenue de l'activité sidérurgique luxembourgeoise (+26,2 % par rapport à 2005) qui profite encore de la forte demande mondiale pour l'acier.

Dans les autres branches du sec-

teur industriel, l'activité a été légèrement en baisse malgré quelques bonnes performances notées dans certaines branches.

L'analyse des performances des différentes branches industrielles fait ressortir des résultats hétérogènes. Dans neuf branches sur dix-huit, la production a augmenté au cours des neuf premiers mois de l'année. Comme souligné ci-avant, c'est la sidérurgie qui contribue le plus à la croissance totale de l'activité.

#### Boissons, tabac, chimie en baisse

Parmi les autres branches qui ont pu augmenter leur production au cours des trois premiers trimestres, citons le textile (+6,2 %), le caoutchouc (+5,9 %) et la première transformation de l'acier et fonderies (+5,7 %).

Dans la seconde moitié du tableau, on retrouve les branches dont l'activité a été en baisse. Celle-ci a été particulièrement faible dans l'industrie extractive (-20,4 %), les boissons et tabacs (-13,1 %), la chi-

mie (-12,0 %) et le papier, carton, l'édition et l'imprimerie (-11,5 %).

Au cours du troisième trimestre 2006 et par rapport au trimestre précédent, la production corrigée des variations saisonnières dans la construction a stagné (+0,4 %). Avec +2,1 %, l'activité dans le génie civil semble redémarrer.

Comparée à la même période de 2005, l'activité des unités résidentes du secteur de la construction a augmenté de 1,4 % au cours des trois premiers trimestres 2006. Dans les deux sous-secteurs, l'amplitude de la croissance a été quasiment similaire (bâtiment : +1,4 %; génie civil : +1,2 %).

L'indice du coût salarial par unité produite de l'industrie luxembourgeoise a augmenté de 0,9 % au cours des neuf premiers mois de 2006 et comparé à la même période de l'année précédente. Ceci signifie que les coûts salariaux ont augmenté légèrement plus que la production en volume.

Dans le secteur de la construction, ce même indicateur de compétitivité s'est dégradé de 3,4 % au cours de la même période.

**Vient de paraître:**



CODE DU TRAVAIL ANNOTÉ

ouvrage à feuillets mobiles (2 classeurs)  
– nouvelle édition octobre 2006  
ISBN: 2-87974-077-0 Prix: 258,00 €

Compilé par Marc Feyereisen, cette édition totalement refondue reprend l'essentiel des textes relatifs au droit du travail et des références jurisprudentielles. Elle est un outil de recherche indispensable pour tout praticien du droit.

en vente chez tous les libraires spécialisés ou par correspondance à:

**Editions Promoculture**  
14, rue Duchscher (pl. de Paris) • L-1011 Luxembourg-Gare  
Tél.: (00352) 48 06 91 • Fax: (00352) 40 09 50  
www.promoculture.lu • info@promoculture.lu  
CCPL LULL: LU08 1111 0872 3633 0000



SERVICE DE PLACEMENT FAMILIAL

Votre famille

Une chance pour un enfant?  
Tél.: 545 545